



张鑫友英语专业自考教材配套系列

# 英语词汇学 自学指南

主编：张鑫友  
编写：高教英语自考命题研究组

English



中南大学出版社

## 张鑫友教授简介

张鑫友是我国外语界著名学者，中国教育家协会理事，中国加拿大研究会理事，香港国际教育中心研究员。他分别在商务印书馆、中国对外翻译出版公司等出版社出版了《That·That·That用法分析》等英语著作80余部。在上海外国语大学学报《外国语》等刊物上发表学术论文近百篇（其中多篇论文被美国《世界著名图书目录》收录）。他的《英语相似词语辨析词典》和《英语语法难题新探》分别获中南地区大学出版社优秀学术专著一、二等奖，中等专业学校教材《英语教程》获湖北远距离教育科研成果一等奖，《〈高级英语〉（修订本）学习指南》获湖北省畅销图书奖。他的《中学英语相似词语辨析》曾发行50万余册，《〈高级英语〉学习指南》曾发行30万余套。

## 张鑫友英语专业自考教材配套系列

《综合英语》自学指南（一上）

《综合英语》自学指南（一下）

《综合英语》自学指南（二上）

《综合英语》自学指南（二下）

《高级英语》自学指南（上册）

《高级英语》自学指南（下册）

《英语词汇学》自学指南

《英语写作》自学指南

《现代语言学》自学指南

《英美文学选读》自学指南

《现代英语语法》自学指南

《英语国家概况》自学指南

ISBN 7-81061-421-5



9 787810 614214

装帧设计 李端

责任编辑 彭亚非 陈西军

ISBN 7-81061-421-5

H·054 定价:14.90元

张鑫友英语专业自考教材配套系列

# 《英语词汇学》自学指南

主 编:张鑫友

副主编:孟志刚 熊前莉

中南大学出版社

---

**图书在版编目(CIP)数据**

《英语词汇学》自学指南/张鑫友主编. —长沙:中南大学出版社, 2002. 1  
ISBN 7-81061-421-5

I. 英... II. 张... III. 英语—词汇学—高等教育—自学考试—自学参考资料 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 005746 号

---

**《英语词汇学》自学指南**

主 编 张鑫友

副主编 孟志刚 熊前莉

---

☐责任编辑 彭亚非

☐出版发行 中南大学出版社

社址:长沙市麓山南路 邮编:410083

发行科电话:0731-8876770 传真:0731-8829482

电子邮件:csucbs @ public. cs. hn. cn

☐经 销 湖南省新华书店

☐印 装 中南大学印刷厂

---

☐开 本 850×1168 1/32 ☐印张 11.5625 ☐字数 336 千字

☐版 次 2002 年 3 月第 1 版 ☐2002 年 3 月第 1 次印刷

☐印 数 0001—5000

☐书 号 ISBN 7-81061-421-5/H·054

☐定 价 14.90 元

---

图书出现印装问题,请与经销商调换

# 前言

英语词汇学是以现代语言学理论为指导,以英语词汇为研究对象的课程。而且,它也是全国高等教育自学考试英语语言文学专业本科段的一门专业选修课。开设这门课程的主要目的是让英语专业学生了解英语词汇的历史发展过程,知其然而且知其所以然;通过词缀和合成词等内容的学习,掌握更多的派生词汇,提高记忆力,扩大词汇量;懂得根据具体语境正确选用词汇,增强交际能力;学会选择和使用各种类型的词典和工具书,增强独立解决问题的能力。

由张维友先生(1997)编著的《英语词汇学》是全国高等教育自学考试指导委员会组编教材之一。由于英语词汇学是传授英语词汇的基本理论和基本知识,理论性和知识性强,因而许多英语专业自修者在使用时感到难度较大,自学起来也比较困难。而且,大多数自学者在自学这门课程时也苦于手头相关资料不足。为了帮助广大英语专业自学者更好地学习和理解这本教材,掌握英语词汇学的相关知识和发展,并且为词汇学教师提供一本方便、适用的教参,我们特编写了这本配套学习材料——《〈英语词汇学〉自学指南》。本书严格按照该教材的章节进行编写,全书由以下三个部分组成:

1. **参考译文:**将各章节全部译成汉语。译文在着重“信”的基础上,力求通顺、流畅、易懂,有助于读者更好地理解原文。

2. **名词解释:**将各章节的词汇专业术语、词汇学名家、相关地名、文学作品及典故等用详尽汉语进行阐释。解释在确保准确的基础上,力求通俗易懂、详细深入、择难而注。术语的汉译也力求规范,基本与原教材保持一致。另外,为便于读者查阅,书后附有名词

解释索引。

3. **习题全解**:考虑到自学者学习和应试的需要,本指南特汇编了大量词汇学相关术语。术语解释力求紧扣《英语词汇学》,并适当参考其他相关权威资料,以求准确、简练。

本书内容翔实、完善,语言表达具有条理性、合理性和逻辑性。她不仅是广大语言学教师、英语专业自学者及词汇学爱好者所喜爱的一本富有特色、甚为实用的词汇学学习参考书,而且也是一本简明实用的词汇学工具书。我们希望,本书的出版能受到广大读者的欢迎和喜爱。

高等教育自学考试英语命题研究组

2001年12月

## 缩写形式

|         |                                                              |                   |
|---------|--------------------------------------------------------------|-------------------|
| a (adj) | adjective                                                    | 形容词               |
| A. D.   | Anno Domini (After Christ)                                   | 公元后               |
| adv     | adverb                                                       | 副词                |
| AmE     | American English                                             | 美国英语              |
| apprec  | appreciative                                                 | 褒义的               |
| Arab    | Arabic                                                       | 阿拉伯语              |
| attr    | attributive                                                  | 定语的               |
| AusE    | Australian English                                           | 澳大利亚英语            |
| B. C.   | Before Christ                                                | 公元前               |
| BlackE  | Black English                                                | 黑人英语              |
| BrE     | British English                                              | 英国英语              |
| CCELD   | <i>Collins Cobuild English Language Dictionary</i> (1987)    | 《科林斯英语语言词典》(1987) |
| CED     | <i>A Chinese English Dictionary</i> , Revised Edition (1995) | 《汉英词典》(修订本, 1995) |
| CH      | Chinese                                                      | 汉语                |
| CH Dial | Chinese dialect                                              | 汉语方言              |
| COD     | <i>The Concise Oxford Dictionary</i>                         | 《简明牛津辞典》          |
| colloq  | colloquial                                                   | 口语的               |
| conj    | conjunction                                                  | 连词                |
| DAI     | <i>A Dictionary of American Idioms</i> (1975)                | 《美国成语辞典》(1975)    |
| derog   | derogatory                                                   | 贬义的               |
| det     | determiner                                                   | 限定词               |

|       |                                                                      |                         |
|-------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| E     | English                                                              | 英语                      |
| e. g. | exempli gratia (for example)                                         | 例如                      |
| esp.  | especially                                                           | 特别是                     |
| et al | et alii (and others)                                                 | 及其他                     |
| etc.  | et cetera (and so on)                                                | 等等                      |
| euph  | euphemism                                                            | 委婉语                     |
| F     | French                                                               | 法语                      |
| fig   | figurative                                                           | 比喻的; 修辞的                |
| G     | German                                                               | 德语                      |
| Gr    | Greek                                                                | 希腊语                     |
| Hin   | Hindi                                                                | 印地语                     |
| ibid  | ibiddern (from the same source)                                      | 出处同上                    |
| i. e. | id. est (that is)                                                    | 也就是; 即                  |
| inf   | infinitive                                                           | 不定式                     |
| int   | interjection                                                         | 感叹词                     |
| IrE   | Irist English                                                        | 爱尔兰英语                   |
| IT    | Italian                                                              | 意大利语                    |
| Jap   | Japanesc                                                             | 日语                      |
| L     | Latin                                                                | 拉丁语                     |
| L2    | second language                                                      | 第二语言                    |
| LDCE  | <i>Longman Dictionary of Contemporary English</i> (1987)             | 《朗曼当代英语辞典》(1987)        |
| n(N)  | noun                                                                 | 名词                      |
| n-ed  | noun + ed                                                            | 名词 + 过去分词               |
| num   | numeral                                                              | 数词                      |
| ODCIE | <i>Oxford Dictionary of Current Idiomatic English</i> , Vol. 2, 1983 | 《牛津当代惯用英语词典》(第二卷, 1983) |
| OE    | Old English                                                          | 古英语                     |
| OF    | Old French                                                           | 古法语                     |



|        |                                                                                     |                         |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| ON     | Old Norse                                                                           | 古挪威语                    |
| Per    | Persian                                                                             | 波斯语                     |
| poss   | possessive                                                                          | 所有格的                    |
| prep   | preposition                                                                         | 介词                      |
| pron   | pronoun                                                                             | 代词                      |
| rev.   | revised                                                                             | 修订的                     |
| ScotE  | Scottish English                                                                    | 苏格兰英语                   |
| Sb     | somebody                                                                            | 某人                      |
| Sp     | spanish                                                                             | 西班牙语                    |
| StandE | Standard English                                                                    | 标准英语                    |
| Sth    | Something                                                                           | 某事                      |
| Russ   | Russian                                                                             | 俄语                      |
| Tib    | Tibetan                                                                             | 藏语                      |
| v      | Verb                                                                                | 动词                      |
| v-cd   | past participle                                                                     | 过去分词                    |
| v-er   | verb+er                                                                             | 动词+er                   |
| vi     | intransitive verb                                                                   | 不及物动词                   |
| v-ing  | verb+ing                                                                            | 动词+现在分词                 |
| vol    | volume                                                                              | 卷                       |
| vt     | transitive verb                                                                     | 及物动词                    |
| WBD    | <i>The World Book Dictionary</i> (1981)                                             | 《世界图书辞典》(1981)          |
| WNWD   | <i>Webster's New World Dictionary of the American Language</i> (1980)               | 《韦伯斯特美语新世界辞典》(1980)     |
| WNDS   | <i>Webster's New Dictionary of Synonyms</i> (1978)                                  | 《韦伯斯特同义词新辞典》(1978)      |
| WTNID  | <i>Webster's Third New International Dictionary of the American Language</i> (1961) | 《韦伯斯特第三版美语新国际大辞典》(1961) |

# 目 录

|            |       |
|------------|-------|
| 引言.....    | (1)   |
| 参考译文.....  | (1)   |
| 名词解释.....  | (4)   |
| 习题全解 ..... | (17)  |
| 第一章 .....  | (20)  |
| 参考译文 ..... | (20)  |
| 名词解释 ..... | (31)  |
| 习题全解 ..... | (50)  |
| 第二章 .....  | (53)  |
| 参考译文 ..... | (53)  |
| 名词解释 ..... | (60)  |
| 习题全解 ..... | (88)  |
| 第三章 .....  | (92)  |
| 参考译文 ..... | (92)  |
| 名词解释 ..... | (97)  |
| 习题全解.....  | (105) |
| 第四章.....   | (106) |
| 参考译文.....  | (106) |
| 名词解释.....  | (134) |
| 习题全解.....  | (146) |
| 第五章.....   | (152) |
| 参考译文.....  | (152) |
| 名词解释.....  | (161) |
| 习题全解.....  | (168) |

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| <b>第六章</b> .....                | (172) |
| 参考译文.....                       | (172) |
| 名词解释.....                       | (197) |
| 习题全解.....                       | (202) |
| <b>第七章</b> .....                | (210) |
| 参考译文.....                       | (210) |
| 名词解释.....                       | (219) |
| 习题全解.....                       | (221) |
| <b>第八章</b> .....                | (224) |
| 参考译文.....                       | (224) |
| 名词解释.....                       | (233) |
| 习题全解.....                       | (236) |
| <b>第九章</b> .....                | (238) |
| 参考译文.....                       | (238) |
| 名词解释.....                       | (254) |
| 习题全解.....                       | (264) |
| <b>第十章</b> .....                | (268) |
| 参考译文.....                       | (268) |
| 名词解释.....                       | (281) |
| 习题全解.....                       | (290) |
| <b>GLOSSARY</b> .....           | (298) |
| <b>题型举例参考答案</b> .....           | (321) |
| 1996 年 10 月份湖北省高等教育自学考试试题 ..... | (326) |
| 1997 年 10 月份湖北省高等教育自学考试试题 ..... | (332) |
| 1998 年 10 月份湖北省高等教育自学考试试题 ..... | (337) |
| <b>索引</b> .....                 | (343) |
| <b>参考文献</b> .....               | (358) |

# 引 言

## 参考译文

### 0.1 英语词汇学的本质和领域

词汇学是语言学的一个分支学科,其任务是探究词的来源和意义(WNWD)。英语词汇学的目的在于调查和研究英语词及其对应词的形态结构、它们的语义结构、关系、历史发展、形成和用法。

英语词汇学是一门以理论为主的课程。它主要涉及一般的基本词语理论,特别是英语词语的基本理论。然而,它同样也是一门实践性的课程。因而在讨论中,我们将不可避免地涉及大量的词和成语,并且研究很多用法的例子。这门课程将自然地涉及大量的应用。

### 0.2 英语词汇学与其他学科的关系

英语词汇学本身是语言学的一个分支,但它也涵盖其他学科,如形态学、语义学、词源学、文体学和词典学。它们自身都已成为一门独立的学科。

形态学是语法的一个分支,它主要通过使用语素构造来研究词的结构或形式。这是词汇学主要关注的方面之一,因此我们将讨论词的变化和词的构成,并且考察语素是如何组合成词及词是如何组合成句的。

词源学在传统上是研究单词的形式及其词的来源和历史的。现代英语源自早期词汇相当有限的日耳曼诸族的语言。我们将研究这种有限的词汇是如何发展为现代英语庞大的词汇的,并且解

释词的形式和意义所发生的一些变化。

语义学研究不同语言层次的意义;词汇、句法、言语、话语等。但词汇学将主要关注词汇层次的意义、意义类型和意义关系,如:多义关系、同形同音异义关系、同义关系、反义关系和语义场等,这些都属语义研究的范围,而且构成了词汇学的一个重要部分。

文体学研究文体,它涉及使用者为了特殊效果在特定语境中语言成分的选择。研究的领域有词汇、音位、句法、书写法等,我们将把主要精力集中于词汇领域,以求探究词的文体价值。

词典学与词汇学探讨相同的问题:词的形式、意义、来源和用法,但两者之间存在着语用差异。词典学家的任务是依照语言使用的实际情况对其进行记录,以便向读者呈现词语的真实面目,而词汇学学习的任务是习得词汇的知识和信息,以增加他们的词汇意识和语言使用的能力。

尽管英语词汇学涉及的学术领域相当广泛,但我们的任务却是明确一致的,即从不同的方面和角度来研究英语词汇。

### 0.3 研究方法

通常有两种研究词的观点,即共时的和历时的观点。从共时的角度上看,能在时间的某一点上对词进行研究,而不管任何可能正在发生的变化。例如,wife(妻子)这个词现在的意义是指“一位已婚的妇女,特别是与其丈夫相关”。这是当前的意义。wife有一个过时的意义“妇女”,它仅仅存留于 midwife(中年妇女)、housewife(家庭主妇)等词之中。然而,假如从历时的角度来看,我们将会从历史的视角来考虑这个词,调查其来源和形式及意义上的变化。以这种观点来看,wife 这个词源自古英语形式 wif,意指 woman(妇女),但在其后来的发展过程中却被专门用来指“已婚妇女”这个现代意义。在对英语词汇所进行的语言调查之中,尽管我们的重点是词的共时描述,但也需要历时的观点作为补充,因为对于词汇历史发展的了解将无疑有助于我们的语言研究。

## 0.4 这门课程的目的和意义

语言研究包括语音、语法和词汇的研究。现已证明词汇是尤为重要的,而且无疑也是最难的。在词和结构之间关系的讨论中,威尔金斯(Wilkins,1972)宣称,“没有语法,意义很难传达,而没有词汇,什么也不能传达”。词汇学家麦克卡斯(McCarthy,1990)也同样认为,不管学生语法学得多好,也不管他多么成功地掌握了第二语言的语音,如果没有词来表达广泛范围的意义,那么用该门语言所进行的任何有意义的交际都将不可能发生。词汇在交际中的作用要求不断地学习词汇。既然英语词汇学讲的是英语词汇,那么这门课程对学生必然是大有裨益的。

熟练地掌握英语词的形态结构和构词法的规则有助于学习者发展个人词汇,并有意识地提高其驾驭词汇的能力。对历史发展和分类规则的了解能加深他们对单词意义的理解,使其能更有效地对词进行组织、分类和储存。对词的语义结构、意义类型及其意义的理解将会逐渐地提高学习者对意义和用法的意识,并使他们更为正确和得体地使用单词。辞典的运用知识将会提高学习者使用参考书的技巧,并且提高他们解决问题的能力及个人学习的效率。简而言之,对词汇的学习将会最终提高学习者在语言处理过程中接受和产出的技巧,及语言输出能力。

语言教师将会发现词汇学更有帮助。拥有某些词汇学知识,他们将能以更专业化的方式处理教学材料,特别是那些涉及词汇的材料。他们将能更有效地挑选和组织材料来进行教学。例如,教师可以一点一点地教授构词法的规则,提高学生对单词结构的意识,以求帮助他们更加迅速地学习新词、更好地进行记忆。教师将能够使用不同的意义关系来对词汇进行归类、解释单词和对学生进行意义阐释。掌握辞典的知识将在其研究及教学中是非常有价值的。一本或两本好辞典,外加使用技巧将会使教师对工作感到轻松,充满信心,且富有成效。

## 名词解释

**language** 语言 是人类用来交际的具有任意性的语音符号体系。语言是语言学(linguistics)研究的基本对象,语言学家从各个不同的角度探索“语言”这一概念。美国人类学家萨丕尔(E. Sapir, 1884~1939)所下的著名定义中便包含着这些观点中的一部分。他指出:“语言是人类独有的、用具有任意特性的创造而创造出的符号系统进行交流思想、感情和愿望的非本能的方法。”索绪尔(F. de Saussure, 1857~1913)等语言学家强调:应把语言(langue)和言语(parole)区别开,前者是语言集团言语的总模式,后者是在某种具体情况下个人的说话活动。乔姆斯基(N. Chomsky, 1928~)等另一些语言学家则认为语言是说本族语的人解释和构成合乎语法句子的先天能力,是在某一时期内说出的实际话语。除了语言学家的贡献外,其他学科也在语言的定义方面有所建树:如人类学家认为语言是文化行为的形式;社会学家认为语言是社会集团的成员之间的相互作用;文学家认为语言是艺术媒介;哲学家认为语言是解释人类经验的工具;语言教师则认为语言是一套技能。

总之,语言是人类特有的一种符号系统,是人类最重要的交际工具。当其作用于人与人的关系时,它是表达相互反应的中介;当其作用于人和客观世界的关系时,它是认知的工具;当其作用于文化时,它是文化信息的载体和容器。

**linguistics** 语言学 对语言的科学研究,即把语言作为研究对象的一个领域。从事语言学研究的学者称为语言学家(linguist)。语言学家是把语言作为人的交际能力、作为个人的言语表达、作为语言集团的共同遗产、作为语音以及作为书面材料等来进行研究的。这些对语言的不同着眼点实际上导致了不同的语言学派和理论模型(model)的发展,每一学派、每种理论都有自己的观察、归纳和理解人类语言事实的手段和方法。语言学的主要分支包括音系学(phonology)、语法学(grammar)、形态学(morphology)、句法学(syntax)和词汇学(lexicology)。普通语言学(general linguistics)或理论语言学(theoretical linguistics)提出理论概念和解

释,并为描写语言学(descriptive linguistics)、历史语言学(historical linguistics)、经验语言学(empirical linguistics),以及包括方言学(dialectology)在内的其他类型的语言研究提供了共同的框架。语言学的历史可以追溯到许多世纪以前,当时古印度和古希腊的语言学家最早观察到语言中的某些规律。从那时以来,语言学已从哲学研究和文学研究中脱离出来,变成“人文科学”和“自然科学”之间的一门独立的学科。最近的趋势是语言学和社会科学,如人类学(anthropology)、心理学(psychology)、社会学(sociology)等多方面进行交融,更广泛地使用实验和数学的方法,并日益应用到实际领域,如应用语言学(applied linguistics)、文体学(stylistics)等。

**general linguistics** 普通语言学 提供基本概念、理论、模式和方法的语言研究分支的总称。通常包括音系学(phonology)、语音学(phonetics)、形态学(morphology)、句法学(syntax)、语义学(semantics)等研究方面的分析和描写的原则,还包括文字、历史比较语言学和方言学。

**phonetics** 语音学 对人类的发音特点,尤其是语言中所使用的声音特点进行研究的学科。语音学有三大分支:发音语音学(articulatory phonetics)、声学语音学(acoustic phonetics)和听觉语音学(auditory phonetics)。发音语音学研究发音器官在发音过程中的运动;声学语言学研究语音的物理属性,如语音在传递时的频率和振幅;听觉语音学研究听觉和语音感知。

**phonology** 音系学 语言学中研究各种语音系统的学科。它是从语音的社会功能角度对语音的区别性特征(distinctive features)进行论证的,因此亦被称为“功能语言学”。在语言学理论中,音系学被视为语言学的一个组成部分,它与语音学(phonetics)、语义学(semantics)、句法学(syntax)构成对立。在生成语法中,音系亦称音系成分(phonological component),与句法成分(syntactic component)和语义成分(semantic component)相对立。音系学一般分为音段音系学(segmental phonology)和超音段音系学(suprasegmental phonology)、复音段音系学(plurisegmental



phonology)。前者是把话语分析成离散性的音段成分;后者分析的是超音段即非音段的、非线性的语音成素,像语调、声调、元音和谐音等特征。由于这些特征表现为语流中声音的抑扬顿挫,所以也称韵律特征(prosodic feature)或韵位(prosodeme)。

**morphology** 形态学 语法(grammar)分支之一,主要涉及对单词结构的研究。一般划分为:屈折形态学(inflectional morphology)即对词屈折变化的分析,和派生形态学(derivational morphology)即对词的构成的研究。形态学不仅包括共时的研究,还包括词形的历史及其发展。当研究侧重于如何将词切分为词素,尤其是按 20 世纪 40~50 年代美国结构主义的方法对其进行分析时,被称为语素学(morphemics)。自然形态学(natural morphology)的研究旨在解释构词中存在的普遍现象。例如,名词由动词派生而来,而不是动词由名词派生而来,此现象为普遍的语言倾向。形态学和句法学(syntax)构成对立,后者研究的是如何把词结合为句子。

**syntax** 句法学 语法(grammar)的一个分支,研究句子中词的排列,还研究词与词之间的关系是以什么方式表现出来的,如词序或屈折变化。它与研究词语结构的形态学(morphology)相对。在更为普遍的意义上,这一术语可用来指对句子结构所有成分(包括语素)之间相互关系和支配序列中句子排列的规则的研究。在生成语法里,句法部分(syntactic component)包括生成句法结构的规则。这些结构可分析为以语言项目之间的句法关系为基础的句法范畴(syntactic categories)或句法类别(syntactic classes)序列。范畴又可分析为一系列句法特征,以允许对范畴作进一步的概括,结果便产生基于特征的句法(feature-based syntax)。句法理论(syntactic theory)是对这一领域的整体研究。

**semantics** 语义学 研究语言意义(meaning)的学科。许多不同学派的学者先是在哲学领域中,后来是在语言学的范围中提出许多不同的语义理论。希腊人引进了自然主义学派(naturalism)的观点和唯名学派(nominalism)的观点之间的争论。自然主义者认为:词代表词所指事物的本质特点;而唯名派认为:词的传统性质